



Asamblea General

Distr. general
23 de marzo de 2009
Español
Original: inglés

Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales

Guam

Documento de trabajo preparado por la Secretaría

Índice

	<i>Página</i>
I. Generalidades	2
II. Cuestiones constitucionales, jurídicas y políticas	2
III. Cuestiones militares	5
IV. Cuestiones relacionadas con la tierra	7
V. Presupuesto	7
VI. Economía	9
A. Generalidades	9
B. Turismo	10
C. Construcción e infraestructura	10
D. Transporte y comunicaciones	11
E. Abastecimiento de agua, saneamiento y servicios públicos	12
F. Agricultura y pesca	13
VII. Condiciones sociales	13
A. Empleo	13
B. Educación	14
C. Salud pública	15
D. Vivienda	16
E. Inmigración	16
F. Derechos humanos y cuestiones conexas	17
VIII. Medio ambiente	17
IX. Relaciones con organizaciones y asociados internacionales	18
X. Estatuto futuro del Territorio	18
A. Posición del Gobierno del Territorio	18
B. Posición de la Potencia administradora	18
C. Medidas adoptadas por la Asamblea General	18



I. Generalidades

1. Guam es un territorio no autónomo administrado por los Estados Unidos de América. Es la isla más meridional y de mayor extensión de las Marianas; está situada en el Pacífico, a unos 2.200 kilómetros al sur de Tokio y 6.000 kilómetros al oesudoeste de Hawai. Es una única isla de aproximadamente 540 kilómetros cuadrados. Tiene dos zonas geológicas bien diferenciadas casi del mismo tamaño. La parte septentrional de la isla es una meseta alta de piedra caliza coralina y la región meridional es montañosa. El puerto de Apra, situado en el centro de la costa occidental de la isla, es uno de los puertos protegidos más grandes del Pacífico y se considera el mejor puerto de aguas profundas entre Hawai y Filipinas. La capital de Guam es Hagåtña, también conocida como Agana.

2. Cuando los primeros misioneros españoles llegaron a Guam a fines del siglo XVII, sus únicos habitantes eran el pueblo indígena chamorro, posiblemente de ascendencia malayo-polinesia. En la actualidad, los chamorros constituyen un poco más de un tercio de la población y participan activamente en la vida política y social de la isla, que se ha convertido en una sociedad multiétnica¹. Según la base de datos internacionales de la Oficina de Censos de los Estados Unidos de América, en 2008 la población de Guam se estimaba en 178.980 habitantes, lo que representa un marcado incremento frente a los 173.456 habitantes de 2007. Se espera que con el proyectado aumento de las fuerzas militares (véanse párrs. 15 y 16) la población de Guam continúe creciendo, sobre todo por medio de la inmigración, y llegue a aproximadamente 231.000 habitantes para 2015, lo que representaría una tasa de aumento del 24% con respecto a 2008². Según los resultados del censo de 2000, la composición étnica de la población es la siguiente: el 37,1% es chamorro, el 26,3% filipino, el 11,3% de otras islas del Pacífico, el 6,9% blanco, el 6,3% de otros países asiáticos, el 2,3% de otro origen étnico y el 9,8% mestizos³. La mayoría de la población (85%) es católica, pero también están representadas otras confesiones cristianas³.

II. Cuestiones constitucionales, jurídicas y políticas

3. Guam estuvo administrada por el Departamento de la Marina de los Estados Unidos hasta 1950, año en que el Congreso de los Estados Unidos promulgó la Ley Orgánica de Guam, por la que se establecieron instituciones de gobierno local y Guam fue declarada Territorio organizado. Desde entonces, el Territorio está administrado por el Departamento del Interior. Guam es un Territorio no incorporado, ya que no todas las disposiciones de la Constitución de los Estados Unidos son aplicables a la isla. Por su carácter de Territorio no incorporado, la legislación de los Estados Unidos considera a Guam posesión, pero no parte, de los Estados Unidos.

4. Guam tiene un Gobierno electo propio con tres poderes independientes: ejecutivo, legislativo y judicial. El sufragio universal para las elecciones locales se

Nota: La información contenida en el presente documento informativo se ha tomado de fuentes publicadas, incluidas las del Gobierno del Territorio, y de información transmitida al Secretario General por la Potencia administradora, de conformidad con el inciso *e* del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas.

¹ www.doi.gov.oia.

² *Pacific Sunday News*, 14 de septiembre de 2008.

³ Agencia Central de Inteligencia, *The World Factbook*, Guam (véase www.cia.gov).

aplica a los naturales de Guam mayores de 18 años. Los guameños son ciudadanos de los Estados Unidos, pero no tienen derecho a votar en las elecciones presidenciales de los Estados Unidos mientras residan en el Territorio. Los ciudadanos de Guam eligen un Gobernador, que cumple un mandato de cuatro años. El Gobernador actual, Félix P. Camacho, tomó posesión de su cargo en enero de 2003 y fue reelegido en 2006. El Gobernador se encarga de la supervisión general y el control del poder ejecutivo y presenta un informe anual al Secretario del Interior de los Estados Unidos para que lo transmita al Congreso. El Gobernador tiene la facultad de dictar decretos y reglamentos, recomendar proyectos de ley a la Asamblea Legislativa, darle a conocer sus opiniones y vetar leyes.

5. Los ciudadanos también eligen 15 senadores, que cumplen mandatos de dos años en una asamblea legislativa unicameral. La Asamblea Legislativa puede anular el veto del Gobernador. En virtud de la Ley Orgánica de 1950, el Congreso de los Estados Unidos se reserva la facultad de anular cualquier ley promulgada por la Asamblea Legislativa de Guam. Guam tiene dos partidos políticos principales, el republicano y el demócrata, que son filiales locales de los dos partidos políticos más importantes de los Estados Unidos. En las elecciones legislativas que tuvieron lugar el 6 de noviembre de 2008, los demócratas obtuvieron 10 escaños y los republicanos cinco⁴.

6. Desde 1972, Guam tienen un delegado en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. El delegado, que cumple un mandato de dos años, tiene derecho a voto en las comisiones y, desde enero de 2007, en las enmiendas presentadas en la Cámara, pero no en la aprobación definitiva de proyectos de ley⁵. En las elecciones de noviembre de 2008, la demócrata Madeleine Bordallo fue la única candidata al cargo, y el 7 de enero de 2009 prestó juramento para cumplir su cuarto mandato como delegada de Guam ante el Congreso⁶.

7. El sistema judicial de Guam tiene un componente local y otro federal. El sistema judicial local consta de un Tribunal Superior y un Tribunal Supremo, encabezados por magistrados designados por el Gobernador y confirmados por la Asamblea Legislativa. Los nombramientos de los magistrados locales se someten a la confirmación de los votantes cada seis años. A nivel federal, existe un Tribunal del Distrito de Guam, presidido por un magistrado de distrito nombrado por el Presidente de los Estados Unidos. En 1998, el Congreso aprobó una enmienda a la Ley Orgánica de Guam en virtud de la cual la Asamblea Legislativa de Guam podía elegir a su propio Fiscal General por un período de cuatro años. La Fiscal General Alicia G. Limtiaco, que tomó posesión de su cargo en 2007, es la Oficial Principal de Asuntos Jurídicos del Gobierno de Guam, y la primera mujer en ocupar ese cargo. La Oficina del Fiscal General presta servicios jurídicos al Gobierno de Guam y posee autoridad para interponer acciones judiciales.

8. En 2004 se convirtió en ley una enmienda a la Ley Orgánica por la cual se establecía al poder judicial de Guam como rama independiente del Gobierno⁷. Esta ley confirmó también la jurisdicción del Tribunal Supremo de Guam en materia de apelaciones y su competencia administrativa sobre todos los tribunales de rango inferior del Territorio, estableciendo con ello un poder judicial unificado.

⁴ <http://guam.mvarietynews.com>, 6 de noviembre de 2008.

⁵ *The New York Times*, 25 de enero de 2007.

⁶ www.guampdn.com, 8 de enero de 2009.

⁷ Información transmitida en febrero de 2006 al Secretario General por el Gobierno de los Estados Unidos de América en virtud del apartado e del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas.

9. Periódicamente han surgido iniciativas en Guam para cambiar el estatuto político de la isla. En un referendo celebrado en 1976, los guameños decidieron mantener vínculos estrechos con los Estados Unidos, pero también iniciar negociaciones para mejorar el estatuto del Territorio. En 1979, el pueblo de Guam rechazó un proyecto de constitución por una diferencia de cinco a uno, fundamentalmente porque se consideró que la cuestión del estatuto político debía resolverse antes de que se pudiera redactar una constitución válida. En 1982 se celebró otro referendo, en el que el 73% de los votantes optó por intentar alcanzar el estatuto de Estado libre asociado a los Estados Unidos.

10. Una Comisión sobre la Libre Determinación establecida en 1984 concluyó un proyecto de acuerdo de Estado libre asociado en 1986, que fue sometido a una votación artículo por artículo el 8 de agosto de 1987 luego de una campaña de educación pública (véase A/AC.109/1192, párrs. 19 a 37). Los votantes aprobaron las propuestas centrales, pero rechazaron los artículos que habilitaban al Gobierno de Guam a restringir la inmigración y a otorgar al pueblo chamorro el derecho a decidir sobre el futuro estatuto político del Territorio. En otro referendo celebrado en noviembre de 1987, esas polémicas disposiciones fueron aprobadas luego de ser enmendadas y reescritas. En el documento de trabajo de 2001 figura un resumen de los puntos principales contenidos en el proyecto de ley de Estado libre asociado (A/AC.109/2001/4).

11. Sin embargo, a pesar de los sucesivos debates que tuvieron lugar entre 1989 y 1997 entre la Comisión y el Gobierno de los Estados Unidos sobre el acuerdo de Estado libre asociado, no se alcanzó una solución (véase A/AC.109/2000/6, párrs. 19 a 22, A/AC.109/1192, párrs. 19 a 37, y A/AC.109/2018, párrs. 74 a 83). En 1997, en virtud de la Ley pública 23-147 de Guam, se creó la Comisión de Descolonización para la aplicación y el ejercicio de la libre determinación del pueblo chamorro, una cuestión importante pero controvertida entre la población chamorra. Tras un proceso de inscripción de votantes habilitados organizado por la Comisión Electoral de Guam, la Comisión de Descolonización habría de supervisar una votación en la que el pueblo chamorro decidiría si prefería la independencia, la integración o la libre asociación con arreglo a las normas internacionales. De acuerdo con la información proporcionada por la Potencia administradora, la Asamblea Legislativa destinó a la Comisión 181.321 dólares para sueldos y beneficios correspondientes al año 2009⁸.

12. En el año 2000, la Asamblea Legislativa de Guam facultó a la Comisión Electoral de Guam para fijar la fecha del plebiscito sobre la descolonización, en el que se invitaría al pueblo autóctono del Territorio a optar entre la condición de estado de los Estados Unidos, la independencia o la libre asociación con ese país. El plebiscito no tendría carácter vinculante, pero orientaría las negociaciones futuras sobre el estatuto político del Territorio con la Potencia administradora. La votación, prevista para el 2 de noviembre de 2004, se aplazó porque no se había determinado quiénes tenían derecho a votar ni se había procedido a inscribirlos⁹. Hasta el momento no se ha informado de nuevas medidas al respecto.

13. Durante una sesión de la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) de la Asamblea General celebrada el 7 de octubre de 2008, cuatro

⁸ Información proporcionada por la Potencia administradora el 20 de febrero de 2009.

⁹ Se pueden encontrar más detalles en el documento de trabajo de 2007 (A/AC.109/2007/16, párrs. 12 a 16).

peticionarios procedentes de Guam intervinieron para expresar su preocupación por la proyectada expansión militar de los Estados Unidos en la isla. En su presentación, expresaron que esta “hipermilitarización” tenía graves implicancias para el derecho a la libre determinación, ya que, entre otras cosas, el personal militar y sus familiares que llegaran al Territorio tendrían derecho a votar en las elecciones territoriales¹⁰.

III. Cuestiones militares

14. Hasta 1950 Guam estuvo administrada por la Marina de los Estados Unidos, y continúa albergando importantes instalaciones de la Marina y la Fuerza Aérea. La base de la infraestructura militar de Guam está constituida por depósitos de petróleo, arsenales, importantes instalaciones de comunicaciones y otros servicios para las fuerzas armadas. En la actualidad viven en Guam unos 14.000 militares de los Estados Unidos y personas a su cargo¹¹. Hay cuatro submarinos con base en el puerto de Apra, el último de los cuales, el USS *Ohio*, llegó en 2008 con una tripulación de más de 150 personas¹².

15. Como consecuencia de la decisión adoptada por el Gobierno de los Estados Unidos en 2005 de redistribuir efectivos de la Infantería de Marina de los Estados Unidos en la región del Pacífico, para 2014 se habrán trasladado de Okinawa (Japón) a Guam aproximadamente 8.000 militares estadounidenses y unos 9.000 familiares. Se prevé una inversión de 14.000 millones de dólares para apoyar el traslado. El Gobierno del Japón ha destinado 6.000 millones de dólares para ayudar a la redistribución de efectivos militares, mientras el Gobierno de los Estados Unidos ha prometido 4.000 millones y ha programado invertir otros 4.000 millones en el Territorio en proyectos de infraestructura para la Base Naval de Guam y la Base de la Fuerza Aérea de Anderson¹³. El 17 de febrero de 2009, durante la primera visita de la Secretaria de Estado Hillary Clinton al Japón, se firmó el acuerdo de traslado del personal de la Infantería de Marina¹⁴.

16. Durante el Foro de la Industria de Guam realizado en marzo de 2008, David Bice, Jefe de la Oficina de Programas Conjuntos de Guam (una unidad militar de los Estados Unidos encargada del aumento del número de fuerzas en Guam) dijo que se estaban haciendo los preparativos para comenzar en 2010 la construcción a gran escala de infraestructuras relacionadas con la expansión. El Sr. Bice dijo que, a raíz del proyecto de expansión militar, se trasladarían a Guam casi 19.000 efectivos militares y 20.000 familiares. El traslado previsto de los 8.000 infantes de marina y sus dependientes desde Okinawa sería un componente fundamental¹⁵.

17. Si bien los residentes locales suelen acoger con satisfacción la ampliación de la presencia militar luego de las desaceleraciones económicas de los años noventa y de comienzos de la década de 2000, el contraste entre la vida en las bases militares y

¹⁰ Véase el comunicado de prensa de la sesión de la Cuarta Comisión de 7 de octubre de 2008; en www.un.org/News/Press/docs/2008/gaspd397.doc.htm.

¹¹ Inter Press Service, 21 de julio de 2008.

¹² *Marianas Business Journal*, 8 de enero de 2008.

¹³ Algunos de los proyectos se detallan en el párrafo 42 *infra*.

¹⁴ www.guampdn.com, 18 de febrero de 2009.

¹⁵ Japan Economic Newswire, 6 de marzo de 2008.

fuera de ellas es uno de los potenciales problemas resultantes de ella¹⁶. En abril de 2008, el Gobernador declaró que la operación de aumento de las fuerzas militares debía ser un emprendimiento de colaboración, con beneficios tanto para los civiles como para los militares¹⁷.

18. Según los análisis de los expertos, la oposición a la expansión militar obedece fundamentalmente a las preocupaciones respecto de las repercusiones socioculturales que aquella podría tener en Guam. Los inconvenientes de la bonanza económica y de una mayor actividad resultantes del aumento de las fuerzas incluyen una mayor inflación, más congestión y una mayor presión sobre las infraestructuras anticuadas, además de preocupaciones ambientales¹⁶.

19. A este respecto, la ex senadora por Guam Hope Cristobal hizo un llamamiento por medio de una declaración a realizar un estudio acumulativo respecto del uso que en el pasado hicieron los militares del vertedero de Guam, señalando que los militares todavía deben limpiar más de 80 depósitos de desechos contaminados, a pesar de que figuran en las listas de limpieza del Organismo de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos desde hace muchos años. Además, los cuatro peticionarios de Guam que se dirigieron a la Cuarta Comisión de la Asamblea General el 7 de octubre de 2008 expresaron su preocupación por la proyectada expansión militar de los Estados Unidos en el Territorio, que según sostuvieron podría causar estragos tanto en el medio ambiente como en el bienestar social, físico y cultural de Guam¹⁰.

20. En su discurso de enero de 2009 sobre el estado del Territorio, el Gobernador anunció que el Departamento de Obras Públicas de Guam había conseguido 3,8 millones de dólares del Departamento de Defensa de los Estados Unidos para realizar un estudio de impacto ambiental.

21. Durante el seminario regional del Pacífico celebrado por el Comité Especial en Bandung (Indonesia) en mayo de 2008, la ex senadora Cristobal dijo que una declaración sobre impacto ambiental “significativa y efectiva” debería abordar todos los efectos de la presencia militar pasada, presente y futura relacionados con “los desechos tóxicos y la contaminación”¹⁸.

22. Muchos guameños siguen buscando respuestas sobre las actividades militares ya realizadas en la isla. En 2006 se creó una Comisión sobre el “derecho a saber”. Una de las cuestiones que la Comisión está examinando es la contaminación ambiental tóxica, que pudo haber sido causada por agentes químicos almacenados y abandonados en Guam por los militares¹⁹. El 6 de agosto de 2008, el senador por Guam Benjamín J. F. Cruz presentó el proyecto de ley 349 a fin de que se estudiase la posible instalación de un mecanismo de control de radioactividad en la entrada al puerto de Apra o en sus cercanías²⁰.

23. El 8 de enero de 2009, la delegada de Guam ante la Cámara de Representantes de los Estados Unidos volvió a presentar un proyecto de ley por 126 millones de dólares para indemnizar a los residentes de Guam o sus supervivientes que sufrieron

¹⁶ First Hawaiian Bank, www.fnb.com/pdf/EconForecastGuam08.pdf.

¹⁷ Discurso sobre el estado de la isla, 14 de abril de 2008.

¹⁸ La declaración completa puede consultarse en www.un.org/Depts/dpi/decolonization/regional_seminars_statements_08/hope%20Alvarez%20Cristobal.pdf.

¹⁹ www.kuam.com, 27 de febrero de 2007.

²⁰ *Pacific Islands Report*, 7 de agosto de 2008.

la ocupación japonesa de la isla durante la segunda guerra mundial. Desde los años ochenta, los anteriores delegados de Guam ante la Cámara han presentado varias veces reclamaciones relacionadas con la guerra, pero nunca han obtenido su aprobación. El proyecto de ley, que cuenta con el apoyo del Presidente Barack Obama, fue aprobado por la Cámara de Representantes el 24 de enero de 2009, y ahora debe ser aprobado por el Senado de los Estados Unidos antes de llegar al Presidente²¹.

IV. Cuestiones relacionadas con la tierra

24. Como se informó en documentos de trabajo anteriores, la cuestión de la utilización y la propiedad de la tierra es un problema importante y permanente en Guam. Comprende dos aspectos principales: a) la devolución de las tierras no utilizadas o utilizadas insuficientemente que están en poder del Departamento de Defensa de los Estados Unidos y b) la devolución de esas tierras a los propietarios chamorros originales. En 1994, el Congreso de los Estados Unidos aprobó la Ley sobre las tierras excedentarias de Guam (Ley pública 103-339), en virtud de la cual se devolverían 12,9 kilómetros cuadrados al pueblo de Guam. No existe información actualizada respecto del impacto que el aumento de las fuerzas militares podría tener sobre la aplicación de esa ley. Según los últimos datos de que se dispone, en 2005 se restituyeron 180 parcelas, 7 más que en el año anterior, lo que redundó en beneficio de 2.000 familias (véase A/AC.109/2006/8).

V. Presupuesto

25. El ejercicio económico de Guam va del 1° de octubre al 30 de septiembre. El presupuesto del Territorio incluye los ingresos recaudados por el Gobierno de Guam y las subvenciones generales del Gobierno federal, asignadas según las necesidades a sectores específicos por conducto del Departamento del Interior. El Gobernador puede vetar el proyecto de ley de presupuesto, en cuyo caso éste se devuelve a la Asamblea Legislativa, que puede anular el veto del Gobernador por mayoría calificada o bien volver a estudiar el proyecto.

26. El 30 de septiembre de 2008 el Gobernador en funciones, Sr. Cruz, firmó el proyecto de presupuesto, pero señaló que lo hacía con reservas ya que había tenido poco tiempo para revisar la propuesta final y dado además que incluía una disposición por la que se ofrecía reunir fondos por medio de un bono rescatable con recursos generales por valor de 246 millones de dólares, en condiciones que la Administración veía como desfavorables²².

27. Ese mismo día más temprano, la Asamblea Legislativa de Guam había aprobado una proyección de ingresos fiscales de casi 521 millones de dólares para el ejercicio económico de 2009 como base para el presupuesto²³, lo que implicaba un aumento del 6% respecto de los ingresos fiscales de 489,9 millones de dólares previstos para 2008. El presupuesto para el ejercicio económico de 2009 incluía cerca de 190 millones para las escuelas públicas de Guam, 33,5 millones para la

²¹ www.guampdn.com, 25 de febrero de 2009.

²² www.pacificnewscenter.com, 30 de septiembre de 2008.

²³ Ley de presupuesto de Guam para el ejercicio económico de 2009, <http://bbmr.guam.gov>.

Universidad de Guam y casi 15 millones para el Colegio Universitario de Guam. Para el sector de la salud pública se destinaban alrededor de 71 millones, y para obras públicas 29 millones. A los Departamentos de Bomberos y de Policía se asignaban cerca de 27 y 25 millones, respectivamente²⁴.

28. Sin embargo, según el presidente de la Comisión de Finanzas de la Asamblea Legislativa, debido a adelantos y compromisos de gastos para el inicio del período, los organismos del Gobierno sólo podrían disponer de 489 millones de dólares de los 520 que se esperaba obtener por concepto de ingresos fiscales²⁵.

29. Según información proporcionada por la Potencia administradora, el plan financiero del Gobierno de Guam para el ejercicio económico de 2010 proyecta un aumento de 2% en los ingresos fiscales respecto del ejercicio económico de 2009. Se espera que los ingresos brutos alcancen los 533 millones de dólares, 522 de los cuales se destinarían a actividades del Gobierno, mientras 10,7 millones (2%) servirían para reducir el déficit. La educación recibiría 219 millones de dólares (42%), la salud, 96 millones (18%) y la seguridad pública, 70 millones (14%)²⁶.

30. Los recursos del Fondo Especial se calculan en 108 millones de dólares, el mismo nivel que en 2009. Las subvenciones aportadas por el Gobierno federal alcanzan los 37,7 millones de dólares, lo que representa un aumento respecto de los 34,1 millones de 2009, atribuido fundamentalmente a varios programas para indigentes del Departamento de Salud Pública y Servicios Sociales, incluidos cupones para alimentos, asistencia pública y Medicaid²⁶.

31. Como se informó anteriormente (A/AC.109/2008/15, párr. 69), el 14 de diciembre de 2007 la Presidenta del Tribunal de Distrito de Guam dictó una orden judicial que exigía el cierre inmediato del depósito de basura de Ordot en Guam, por considerar que constituía una grave amenaza para la salud de los habitantes de las poblaciones adyacentes. Ese mismo mes, el Gobernador respondió instando al Tribunal a estudiar la posibilidad de pedir al Gobierno federal ayuda para cerrar el depósito de basura, puesto que había sido usado por las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en los años sesenta.

32. El 13 de febrero de 2009, la Presidenta del Tribunal dictaminó que el Gobierno debía comenzar a pagar 1 millón de dólares por semana como contribución al gasto de 159 millones necesario para cerrar el depósito de basura y abrir un vertedero. El Gobierno del Territorio debía hacer el primer pago el 1° de marzo de 2009, pero argumentó que los pagos colidían con la Ley Pública 30-1, promulgada el 26 de febrero de 2009, que declaraba que este tipo de pagos era ilegal a menos que tuviese aprobación legislativa previa²⁷. El Gobierno argumentó también que la ley proporcionaba varias opciones para financiar tanto el cierre como el reemplazo del depósito de Ordot, y al día de hoy está esperando una respuesta de la Presidenta del Tribunal a la nota de solicitud de reconsideración del fallo que presentó el 10 de marzo de 2009²⁸.

²⁴ www.guam.com, 2 de marzo de 2009.

²⁵ *Pacific Islands Report*, 8 de septiembre de 2008.

²⁶ Información proporcionada por la Potencia administradora el 20 de febrero de 2009.

²⁷ www.guampdn.com, 12 de marzo de 2009.

²⁸ www.guampdn.com, 2 de marzo de 2009.

VI. Economía

A. Generalidades

33. El producto interno bruto de Guam a mediados de 2008 se estimaba en 3.700 millones de dólares²⁹. Su economía se apoya en dos pilares fundamentales, el turismo y las actividades militares.

34. Si bien el turismo ha sido la principal fuerza conductora de la economía de la isla en las últimas tres décadas, el Gobierno de Guam y las empresas líderes del sector privado han trabajado para crear un ambiente propicio para el desarrollo de otras industrias, como los servicios financieros, las telecomunicaciones y el transporte³⁰.

35. De acuerdo con los últimos datos facilitados por la Dirección de Desarrollo Económico y Comercio de Guam, después del turismo la economía depende en un 30% de las actividades militares, y aproximadamente en un 5% al 10% de otras industrias³¹. Sin embargo, estas cifras probablemente cambien como resultado de la proyectada expansión militar, que hará que las actividades militares se transformen en la principal fuente de crecimiento económico en el futuro. Se espera que la expansión militar aporte beneficios por valor de 1.500 millones de dólares anuales a la economía de Guam una vez que dé comienzo el proceso²⁹.

36. En comparación con otros lugares en los que hay destacamentos de personal militar de los Estados Unidos, Guam tiene la ventaja fiscal de que la ley federal exige a todos los residentes, incluido el personal militar, que paguen los impuestos sobre la renta al Fondo General de Guam, no al Gobierno federal²⁹.

37. El sector de la construcción hace también una importante contribución a la economía. Ya está experimentando un aumento del crecimiento, y se espera que crezca rápidamente cuando comience la expansión militar prevista. Los sectores de la agricultura y la pesca están relativamente bien desarrollados; se cultivan hortalizas, cítricos y frutas tropicales, cocoteros y caña de azúcar, y se crían animales, especialmente aves de corral. Entre los productos manufacturados cabe mencionar los textiles y las prendas de vestir, el cemento y los plásticos³².

38. Guam es puerto franco y un importante punto de distribución de mercancías con destino a Micronesia. Las reexportaciones representan una gran parte de las exportaciones de Guam y comprenden productos derivados del petróleo, chatarra de hierro y acero, automóviles y tabaco y cigarros, entre otros³³. Los datos más recientes disponibles de la Oficina de Estadísticas y Proyectos de Guam muestran que, entre julio y diciembre de 2008, el principal comprador de los bienes exportados por Guam fue el Japón (23,41%), seguido de Alemania (19,59%) y la Región Administrativa Especial de Hong Kong (16,91%). En junio de 2008 los socios comerciales principales para las importaciones de Guam fueron los Estados Unidos (57,17%), Italia (7,27%) y Francia (7,21%)³⁴.

²⁹ First Hawaiian Bank, www.fnb.com/pdf/EconForecastGuam08.pdf.

³⁰ Dirección de Desarrollo Económico y Comercio de Guam, consultada el 17 de marzo de 2009, www.investguam.com.

³¹ *Pacific Daily News*, 31 de marzo de 2005, véase www.guampdn.com.

³² <http://encarta.msn.com>, Guam.

³³ Agencia Central de Inteligencia, *The World Factbook*, Guam (véase www.cia.gov).

³⁴ Oficina de Estadísticas y Planificación de Guam, diciembre de 2008.

B. Turismo

39. De acuerdo con la Potencia administradora, el turismo continúa siendo el principal sector de la economía de Guam, ya que genera alrededor del 60% de los ingresos del Territorio. Como ya se ha informado, las últimas estadísticas disponibles del año 2006 muestran que alrededor de 20.000 empleos en la isla (aproximadamente el 35% del total de empleos existentes) están relacionados con el turismo³⁵.

40. La Oficina de Turismo de Guam ha informado que el número de visitantes que llegaron por vía aérea sufrió un descenso del 7% entre 2008 y 2009³⁵. En el mismo período, el número de turistas provenientes del Japón (el grupo más importante para el turismo de Guam) disminuyó en un 9%, de 931.079 a 846.599, mientras el número de visitantes provenientes de Corea pasó de 122.747 a 110.234, un descenso de aproximadamente el 10%³⁶. A fin de aumentar el número de turistas en 2009, la Oficina de Turismo de Guam está poniendo en marcha nuevas campañas, promociones y estrategias publicitarias⁶.

41. En 2008, la aerolínea Continental Micronesia operaba cuatro vuelos charter entre Guam y China. En junio de ese año, sin embargo, anunció que suspendería los vuelos sin escalas de la Región Administrativa Especial de Hong Kong y Bali a Guam, ya que el aumento de las tarifas no había logrado cubrir los crecientes costos del combustible.

C. Construcción e infraestructura

42. Como se mencionó anteriormente, una de las principales industrias de Guam es la construcción. El 15 de octubre de 2008, el Presidente firmó la Ley de Autorización de la Defensa para el ejercicio económico de 2009, que incluía 180 millones de dólares para proyectos de obras militares en la isla. Estos proyectos incluyen 62,4 millones de dólares para la construcción de cuarteles militares en la base naval de Guam, 50 millones para completar la extensión del muelle Kilo, 30 millones para la construcción de una nueva planta central utilitaria en el Hospital Naval, 26,1 millones para mejoras en el sistema de recolección de aguas residuales en la base naval de Guam, 5,4 millones para la reorganización del Arc Light Boulevard en la base Andersen de la Fuerza Aérea y 5,2 millones para la construcción de un centro de mantenimiento de las comunicaciones de combate en la base Andersen de la Fuerza Aérea³⁷. Los proyectos mejorarán infraestructura crítica para el aumento de las fuerzas militares.

43. La suspensión existente en el otorgamiento de nuevos permisos de construcción ha sido percibida como dañina para la reputación de Guam en lo que respecta a las inversiones extranjeras. De acuerdo con uno de los grupos inmobiliarios más importantes de Guam, el mercado coreano era una de las principales fuentes de fondos de inversión extranjera en 2007, con inversiones de alrededor de 1,2 millones de dólares. La cifra cayó a alrededor de 600 millones de dólares en 2008, en buena medida como consecuencia de la desaceleración económica mundial³⁸.

³⁵ First Hawaiian Bank, www.fbn.com/pdf/EconForecastGuam06.pdf, pág. 3; Plan Estratégico Quinquenal de la Oficina de Turismo de Guam 2007-2011, pág. iv.

³⁶ www.guampdn.com, 3 de febrero de 2009.

³⁷ www.kuam.com, 15 de octubre de 2008.

³⁸ *Pacific Islands Report*, 21 de octubre de 2008.

D. Transporte y comunicaciones

44. Para 2008, la infraestructura de transportes de Guam comprendía cinco aeropuertos, aproximadamente 1.000 kilómetros de carreteras, casi todas pavimentadas, y un puerto. El Aeropuerto Internacional de Guam es el más moderno del Pacífico occidental.

45. La Dirección de Puertos de Guam, empresa pública y organismo autónomo del Gobierno de la isla, administra las instalaciones comerciales del puerto de Apra. Este puerto es el punto de entrada del 95% de todas las mercancías que llegan a Guam y el centro de reexpedición de mercancías para los Estados Federados de Micronesia. Se han instalado tres nuevos puentes grúa y se espera que estén operativos para abril de 2009, ya que los volúmenes de carga seguramente aumenten con los proyectos de construcción militares y afines³⁹. En mayo de 2008, el Gobernador firmó un memorando de entendimiento que consolidó la alianza entre la Dirección de Puertos de Guam y la Administración Marítima del Departamento Federal de Transporte. El acuerdo allana el camino para la obtención de más recursos destinados a mejorar y ampliar las instalaciones portuarias. Ya se han logrado avances respecto de un Plan Maestro de Modernización del Puerto que plantea la utilización de 195 millones de dólares para construir atracaderos más profundos, terminales ampliadas y almacenes⁴⁰.

46. El 3 de septiembre de 2008, las agencias federales dependientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos se comprometieron a aportar 25 millones de dólares para mejorar la eficiencia del sistema de transporte colectivo en vistas del aumento previsto de la población de Guam. Además, como parte del acuerdo firmado entre los Estados Unidos y el Japón el 17 de febrero de 2009, la Secretaria de Estado Hillary Clinton confirmó que se otorgarían fondos por 1.000 millones de dólares para la construcción de una carretera proyectada que uniría las instalaciones militares de los Estados Unidos en el norte y en el sur de la isla. Los fondos para esta carretera son adicionales a los fondos destinados por los Estados Unidos para financiar la reubicación de los infantes de marina de Okinawa⁴¹.

47. En octubre de 2008, las autoridades del Aeropuerto Internacional de Guam recibieron 300.000 dólares de la Oficina de Asuntos Insulares del Departamento del Interior de los Estados Unidos. El subsidio proporciona recursos para realizar una capacitación a fondo que mejore la operativa y los procedimientos del aeropuerto y la aviación de modo de asegurar el funcionamiento de las operaciones de seguridad durante las emergencias⁴².

48. En noviembre de 2008, el Gobernador Camacho anunció que procuraría concretar la firma de un memorando de entendimiento con los miembros de la Cumbre de Jefes Ejecutivos de Micronesia para que apoyasen la ampliación de la Dirección de Puertos de Guam, que como se ha mencionado sirve de centro de reexpedición de mercancías para los Estados Federados de Micronesia. El plan de modernización del puerto requiere 195 millones de dólares para realizar mejoras en las instalaciones portuarias destinadas a almacenar los bienes de importación y exportación durante el momento de mayor movimiento en el programa de expansión

³⁹ *Pacific Islands Report*, 11 de febrero de 2008.

⁴⁰ *Pacific Islands Report*, 10 de junio de 2008.

⁴¹ www.guampdn.com, 23 de febrero de 2009.

⁴² www.guamgovernor.net, 13 de octubre de 2008.

de Guam, y para poder hacer frente al crecimiento económico de los próximos años. Ya se han determinado las fuentes de financiación del 10% de los gastos proyectados, equivalente a 19,5 millones de dólares⁴³.

49. Guam sigue siendo un importante centro de telecomunicaciones para la cuenca de Asia y el Pacífico. Cuenta con un moderno sistema de telefonía digital, incluido un servicio de telefonía celular móvil y acceso local a Internet. El sistema está integrado en el servicio de marcado directo de los Estados Unidos, incluido el uso de números gratuitos.

E. Abastecimiento de agua, saneamiento y servicios públicos

50. La Dirección de Abastecimiento de Agua de Guam suministra aproximadamente el 74% del agua que se consume en la isla. Las fuentes de agua del Gobierno de Guam son subterráneas y de superficie (el río Ugum). El resto procede de las instalaciones de la Fuerza Aérea y de la Marina de los Estados Unidos en Guam. La fuente de agua de la Marina es un embalse superficial (el lago Fena) que se encuentra en la parte sur de la isla.

51. En julio de 2008, la Dirección de Abastecimiento de Agua de Guam instituyó una suspensión de los permisos de instalación de nuevas conexiones de agua potable o de aguas residuales para permitir que el sobreexigido sistema se pusiese al día con nuevos desarrollos en el área. La suspensión se levantará el 1° de abril de 2009⁴⁴.

52. En noviembre de 2008, la Comisión unificada de servicios públicos aprobó un plan financiero para la Dirección de Abastecimiento de Agua de Guam que incluirá un aumento de las tarifas de alrededor del 33% durante los próximos cinco años. Los aumentos incluyen un incremento ya propuesto del 12,9% para 2009, sujeto a la aprobación de la Comisión de Servicios Públicos. Se establece un aumento del 20% para los cuatro años restantes⁴⁵.

53. En febrero de 2007, la Comisión unificada de servicios públicos aprobó un plan maestro de la Dirección de Abastecimiento de Agua de Guam. El plan incluye proyectos por valor de 900 millones de dólares para llevar a cabo en los próximos 20 años. Fue concebido para mejorar el servicio de abastecimiento de agua y la gestión de aguas residuales en Guam. Acorde con esos objetivos, la Dirección de Abastecimiento de Agua ha ejecutado tres proyectos para reducir en al menos 25% la cantidad de agua que compra anualmente a la Marina⁴⁶. En julio de 2008, el Organismo de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos le impuso una multa de 9.000 dólares a la Dirección de Abastecimiento de Agua de Guam por no cumplir plenamente con una orden judicial que establecía que debía efectuar mejoras en el servicio de provisión de agua potable⁴⁷.

54. Para obtener información actualizada sobre el vertedero de Ordot en Guam, véanse los párrafos 31 y 32.

⁴³ www.guamgovernor.net, 21 de noviembre de 2008.

⁴⁴ www.guampdn.com, 12 de marzo de 2009.

⁴⁵ *Pacific Islands Report*, 13 de noviembre de 2008.

⁴⁶ <http://www.kuam.com>, 26 de septiembre de 2007.

⁴⁷ <http://yosemite.epa.gov/opa/admpress.nsf>.

F. Agricultura y pesca

55. Al Departamento de Agricultura de Guam se le ha confiado el desarrollo y la protección de la agricultura y los recursos naturales del Territorio. El Departamento comprende varias divisiones encargadas de las industrias animales y vegetales, el desarrollo de la agricultura, la forestación y los recursos del suelo y los recursos acuáticos y de vida silvestre⁴⁸.

56. En julio de 2008, la Asociación de Cooperativas de Agricultores fue seleccionada para recibir 175.000 dólares de fondos federales destinados a proporcionar capacitación y asistencia técnica a sus miembros sobre prácticas agrícolas y gestión de establecimientos⁴⁹.

57. En noviembre de 2008, el Gobernador vetó un proyecto de ley que solicitaba la creación de un nuevo “Equipo de Tareas sobre los Recursos Nativos Indígenas” para que elaborara normas que proporcionasen a los chamorros derechos especiales sobre la pesca off-shore y la recolección de recursos. En el mensaje por el que anunciaba el veto, el Gobernador dijo que en su opinión la ley dejaba muchas preguntas sin respuesta, y que podría causar un grave daño a los mismos recursos a los que la cultura de los chamorros estaba tan íntimamente vinculada⁵⁰. Un representante de la organización “Native Rights” dijo que el veto era gratuito y que mostraba nula sensibilidad frente a los derechos y las preocupaciones del pueblo Chamorro⁵¹.

58. Respecto de la declaración de patrimonio marino de las Islas Marianas, véase la sección VIII.

VII. Condiciones sociales

A. Empleo

59. La Oficina de Estadísticas Laborales del Departamento de Trabajo de Guam anunció que la tasa de desempleo de septiembre de 2007 era del 8,3%, lo que significaba un aumento de 0,9 puntos porcentuales en comparación con el 7,4% registrado en septiembre de 2006⁵². El 7 de marzo de 2009, el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos anunció que Guam recibiría 3,7 millones de dólares destinados a programas de empleo y capacitación en virtud de la ley de recuperación y reinversión de los Estados Unidos de América de 2009. La asignación servirá, entre otras cosas, para abordar necesidades inmediatas de empleo de trabajadores de bajos ingresos y escasas habilidades⁵³.

60. Según datos aportados por la Oficina, durante 2008 se produjeron cambios significativos, que incluyeron la creación de 840 empleos en la construcción y 270 puestos en la industria hotelera, y la pérdida de 510 puestos en el comercio

⁴⁸ www.agriculture.guam.gov.

⁴⁹ www.rurdev.usda.gov.

⁵⁰ www.guamgovernor.net, 26 de noviembre de 2008.

⁵¹ www.kuam.com, 1° de diciembre de 2008.

⁵² www.guamdol.net.

⁵³ www.guampdn.com, 8 de marzo de 2009.

minorista⁵⁴. El número de empleos en el sector público se incrementó de 15.030 en diciembre de 2007 a 15.110 en diciembre de 2008⁵⁵.

61. En los cinco años comprendidos entre 2002 y 2007, el número de trabajadores del sector privado creció un 14,7%, de 39.520 a 45.320.

62. En julio de 2008, el Gobernador anunció que se aplicarían exenciones especiales para eliminar los visados exigidos a ciudadanos y nacionales de otros países que desearan trabajar en el Territorio en empleos relacionados con el aumento de la fuerza militar⁵⁶. La Oficina de Asuntos Insulares del Departamento del Interior de los Estados Unidos está trabajando para elaborar programas de capacitación y para aprendices dirigidos a trabajadores que cumplan las condiciones para emplearse en Guam. Se necesitan alrededor de 12.000 trabajadores extranjeros y 5.000 residentes para la futura ampliación de la fuerza militar, prevista para el período comprendido entre 2010 y 2014⁵⁷.

B. Educación

63. Guam cuenta con un amplio sistema de enseñanza pública y privada. El sistema de enseñanza pública está constituido por la Universidad de Guam, el Colegio Universitario de Guam, 4 escuelas secundarias públicas, 7 escuelas de nivel medio, 26 escuelas primarias y una escuela alternativa, a las que en total asisten más de 31.000 estudiantes. El 21 de agosto de 2008 se inauguraron tres escuelas públicas al norte de Guam⁵⁸. En Guam hay aproximadamente 25 escuelas privadas, incluidas 2 facultades de administración de empresas, 5 escuelas de educación secundaria y varias escuelas primarias, en su mayoría vinculadas con la religión católica o protestante⁵⁹.

64. Para el ejercicio económico de 2009, al sistema de educación pública de Guam se le han asignado cerca de 190 millones de dólares de diversos fondos, entre ellos el Fondo General de Guam y el Fondo para Instalaciones Educativas, así como subvenciones aportadas por el Gobierno federal. Se han destinado alrededor de 33 millones a la Universidad de Guam⁶⁰. Además, es probable que las escuelas públicas de Guam reciban más de 10,9 millones de dólares del plan de estímulo económico de los Estados Unidos, que fue aprobado el 17 de febrero de 2009. La ley de estímulo, asimismo, amplía los fondos para los estudiantes universitarios de Guam; en principio, se estima que se les asignarán 14,6 millones de dólares provenientes de las subvenciones federales Pell⁶¹. Las subvenciones Pell son subvenciones educativas patrocinadas por el Departamento de Educación de los Estados Unidos, que no requieren pago y se otorgan de acuerdo con una fórmula de necesidad financiera.

65. En junio de 2008, el Presidente de la Universidad de Guam anunció que estaba considerando la manera de aprovechar el aumento de la población que conllevaría el

⁵⁴ Departamento de Trabajo de Guam, 3 de febrero de 2009.

⁵⁵ Departamento de Trabajo de Guam, 3 de febrero de 2009; www.guampdn.com, 4 de febrero de 2009.

⁵⁶ *Pacific Islands Report*, 31 de julio de 2008.

⁵⁷ *Pacific Islands Report*, 6 de agosto de 2008.

⁵⁸ *Pacific Daily News*, 21 de agosto de 2008.

⁵⁹ www.guampcs.com.

⁶⁰ www.bbmr.guam.gov, 30 de septiembre de 2008.

⁶¹ www.guampdn.com, 7 de marzo de 2009.

aumento de las fuerzas militares. Ha pedido apoyo para las iniciativas de expansión, que representan casi 5 millones de dólares de los 34,2 millones que la Universidad solicitó a mediados de junio de 2008, y en las que se combinan los programas existentes con programas nuevos para poder satisfacer la demanda prevista en los campos de la enfermería, la educación, las ciencias del medio ambiente y el trabajo social⁶².

66. El 30 de septiembre de 2008, la Asamblea Legislativa de Guam aprobó un fondo especial de 7,5 millones de dólares para el ejercicio económico de 2009 destinado a almuerzos escolares y comidas nutritivas infantiles⁶³.

67. En octubre de 2008, el Colegio Universitario de Guam recibió una subvención bienal de 2.499.120 dólares del Departamento de Educación de los Estados Unidos para construir un nuevo centro de recursos de aprendizaje en el campus de Mangilao. Según el Presidente del Colegio Universitario de Guam, el objetivo general del centro es aumentar las tasas de inscripciones, permanencia y egreso de los programas⁶⁴.

68. De acuerdo con informes de la prensa, el Departamento de Obras Públicas agregó 35 autobuses escolares durante 2008 para mejorar los servicios para los estudiantes de las escuelas públicas⁶⁵.

C. Salud pública

69. La esperanza de vida de los guameños en 2008 era de 75,7 años para los hombres y 82 años para las mujeres. El principal centro de salud de Guam y de los Estados Federados de Micronesia, el Guam Memorial Hospital, es de propiedad del Gobierno y tiene 192 camas, incluidas 159 de cuidados intensivos. En 2007 abrió sus puertas un centro regional comunitario de salud en el norte del Territorio. El Departamento de Salud Pública de Guam administra aproximadamente una docena de centros médicos y dentales.

70. Además de los 71 millones de dólares destinados al sector de la salud pública para el ejercicio económico de 2009, el “Healthy Futures Fund”, consistente en fondos provenientes de los impuestos al tabaco y al alcohol, aportará otros 9 millones. Asimismo, el 5 de febrero de 2009 el Presidente de los Estados Unidos promulgó una ley que proporciona mayores fondos para la salud infantil en Guam. El programa estatal de seguro de salud infantil proporcionará 1,8 millones de dólares adicionales para programas que ofrecen servicios de salud a niños sin seguro privado⁶⁶.

71. El Hospital Naval de los Estados Unidos atiende al personal militar y a sus familiares, así como a los veteranos. En octubre de 2008, la Potencia administradora anunció que se había otorgado un contrato por 4,5 millones de dólares para la construcción de una clínica en Guam destinada al cuidado de la salud de los veteranos que estuviesen residiendo en el Territorio y en otras zonas insulares del Pacífico⁶⁷.

⁶² *Pacific Islands Report*, 25 de junio de 2008.

⁶³ Ley de presupuesto de Guam para el ejercicio económico 2009, <http://bbmr.guam.gov>.

⁶⁴ www.guamgovernor.net, 3 de octubre de 2008.

⁶⁵ www.guampdn.com, 5 de marzo de 2009.

⁶⁶ Congressional Research Service (www.crs.gov), 14 de enero de 2009.

⁶⁷ Departamento del Interior de los Estados Unidos, 2 de octubre de 2008.

D. Vivienda

72. El incremento de las fuerzas militares también aumentará considerablemente la demanda en materia de vivienda, incluso más allá de lo que requieran los militares y quienes estén directamente vinculados a la expansión. La difusión de la noticia del aumento de las fuerzas en Guam ha hecho crecer la demanda del exterior y se han producido algunas compras especulativas. Sobre la base de las proyecciones del aumento de la población para 2015, Guam necesitará alrededor de 7.500 viviendas más para civiles⁶⁸.

73. En 2007 se produjo un salto significativo en los precios medios tanto de las unidades individuales como de los condominios, lo que creó preocupación entre la población local respecto de la disminución de su poder de compra y de un posible aumento en la falta de vivienda⁶⁹.

74. Sin embargo, durante la primera mitad de 2008, la actividad inmobiliaria total en Guam cayó a 409,3 millones de dólares frente a los 686,8 millones registrados durante el mismo período del año 2007. Las propiedades comerciales lideraron la caída con una baja en las ventas anuales de más del 70%. La desaceleración del mercado en 2008 se vio exacerbada por una serie de acciones del Gobierno local que determinaron la reducción de las ganancias potenciales asociadas con la inversión y el desarrollo inmobiliarios⁷⁰.

E. Inmigración

75. Una cuestión de importancia permanente en las relaciones entre el Gobierno federal y Guam es la inmigración procedente de las Islas Marshall, los Estados Federados de Micronesia y Palau. El Convenio de Libre Asociación de 1986, en virtud del cual se estableció la relación entre los Estados Unidos y los Estados Federados de Micronesia y las Islas Marshall, autorizó la migración irrestricta de esas naciones insulares del Pacífico a los Territorios y posesiones. El instrumento permitía que los ciudadanos de esos Estados libremente asociados entraran en Guam y trabajaran legalmente como extranjeros no inmigrantes⁷¹. Esos inmigrantes y sus hijos nacidos en los Estados Unidos se han establecido en Guam, Hawai y las Islas Marianas Septentrionales, lo que ha ejercido una enorme presión sobre los recursos de los Estados y Territorios receptores.

76. Para reembolsar a Guam, a los demás Territorios y a Hawai el gasto que supone la prestación de servicios públicos a los inmigrantes de la región, el Gobierno federal ha establecido arreglos de financiación a fin de paliar las consecuencias negativas del Convenio de Libre Asociación. En diciembre de 2003 se aprobó la Ley de enmienda del Convenio, por la que se prorrogaba por otros 20 años el Convenio original de 1986. Esa ley autoriza el reembolso de gastos adicionales relacionados con el Convenio si los efectos de la inmigración superan el nivel de asignación autorizado de 30 millones de dólares por año. Se estima que Guam recibirá fondos que oscilarán entre 12 y 14 millones de dólares anuales. El monto

⁶⁸ *Pacific Sunday News*, 14 de septiembre de 2008.

⁶⁹ First Hawaiian Bank, www.fhb.com/pdf/EconForecastGuam08.pdf.

⁷⁰ www.redroom.com, 22 de agosto de 2008.

⁷¹ Departamento del Interior de los Estados Unidos, Oficina de Asuntos Insulares, *Report on the State of the Islands*, 1999, cap. 4.

que se asignó en 2008 para paliar las consecuencias del Convenio de Libre Asociación fue el mismo que en 2007, 14,2 millones de dólares⁷².

F. Derechos humanos y cuestiones conexas

77. La cuestión de los derechos humanos en Guam se centra principalmente en los derechos de los pueblos indígenas. Con respecto a la cuestión de la libre determinación, véanse los párrafos 10 a 13, y en lo referente a las inquietudes acerca de las repercusiones de la expansión militar en los aspectos socioeconómicos y el medio ambiente de Guam los párrafos 19 a 23. En el documento de trabajo de 2003 (A/AC.19/2003/15) también puede encontrarse mayor información sobre los derechos humanos y cuestiones conexas.

VIII. Medio ambiente

78. El Organismo de Protección del Medio Ambiente de Guam comprende cinco divisiones: la división de servicios administrativos, la división de seguimiento y servicios de análisis del medio ambiente, la división de planificación y revisión ambientales, la división de programas del aire y de la tierra y la división de programas del agua⁷³.

79. En el presupuesto para el ejercicio económico de 2009, el Organismo recibió 642.000 dólares⁷⁴.

80. Guam continúa sufriendo problemas ambientales relacionados con la ocupación de los Estados Unidos durante la segunda guerra mundial⁷⁵. Estudios científicos han demostrado que Guam se vio expuesta a importantes niveles de radiactividad durante los ensayos atómicos llevados a cabo en las Islas Marshall en los años cincuenta⁷⁶.

81. Con respecto a la contaminación, en 2008 ya estaba en marcha un proyecto por valor de 13 millones de dólares en un depósito de desechos de 1945, ubicado en Urunao, perteneciente a la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, y para entonces ya se habían encontrado y eliminado alrededor de 30.000 municiones o explosivos peligrosos⁷⁷.

82. El 7 de enero de 2009, el Presidente de los Estados Unidos declaró a las Islas Marianas, incluida la Fosa de las Marianas, patrimonio nacional; creó así la zona marina protegida más grande del mundo⁷⁸. Algunos legisladores de Guam opinaron que el Gobierno federal tomó esta decisión sin realizar las consultas debidas y señalaron que los habitantes autóctonos de Guam habían estado pescando en las aguas que rodean a las Islas Marianas cerca de 4.000 años sin dañar los recursos naturales, y se los consideraba buenos administradores del medio oceánico⁷⁹.

⁷² www.guampdn.com, 6 de marzo de 2009.

⁷³ www.guamepa.govguam.net.

⁷⁴ Presupuesto federal para el año 2009, 30 de septiembre de 2008.

⁷⁵ Véase A/AC.109/2001/4, párr. 83, A/AC.109/2005, párr. 67 y A/AC.109/2007, párr. 83.

⁷⁶ www.kuam.com, 13 de agosto de 2007.

⁷⁷ www.kuam.com, 23 de enero de 2008.

⁷⁸ National Public Radio, 6 de enero de 2009.

⁷⁹ *Saipan Tribune*, 19 de noviembre de 2008.

IX. Relaciones con organizaciones y asociados internacionales

83. Guam es Estado Asociado de la Comisión Económica para Asia y el Pacífico desde el 24 de julio de 1981⁸⁰. Es también miembro de la Secretaría de la Comunidad del Pacífico, así como de la Cumbre de Jefes Ejecutivos de Micronesia.

X. Estatuto futuro del Territorio

A. Posición del Gobierno del Territorio

84. En la sección II se describe la evolución del debate sobre el futuro estatuto de Guam.

B. Posición de la Potencia administradora

85. Recientemente, en una carta de fecha 2 de noviembre de 2006 dirigida al delegado de Samoa Americana en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, el Subsecretario de Estado para asuntos legislativos expuso en detalle la posición del Gobierno de los Estados Unidos sobre el estatuto de Samoa Americana y otras zonas insulares de los Estados Unidos, posición considerada igualmente válida para 2008. En la carta, el Subsecretario de Estado observaba que el estatuto de esas zonas insulares en cuanto a su relación política con el Gobierno federal era una cuestión interna de los Estados Unidos y no una cuestión comprendida en el ámbito de competencia del Comité Especial de Descolonización. En la carta se señalaba también que el Comité Especial no tenía autoridad para alterar en modo alguno la relación entre los Estados Unidos y esos Territorios, ni mandato para entablar negociaciones con los Estados Unidos sobre su estatuto. La carta añadía que, en cumplimiento de las obligaciones que le correspondían en virtud de la Carta de las Naciones Unidas de transmitir regularmente a las Naciones Unidas información estadística y de cualquier otra naturaleza técnica sobre las condiciones económicas, sociales y educativas del Territorio, el Gobierno federal presentaba anualmente al Comité Especial información actualizada sobre los Territorios de los Estados Unidos, lo cual daba fe de la actitud de cooperación de los Estados Unidos en calidad de Potencia administradora y servía para corregir posibles errores de información que el Comité Especial pudiese haber recibido de otras fuentes⁸¹.

C. Medidas adoptadas por la Asamblea General

86. El 5 de diciembre de 2008, la Asamblea General aprobó sin someterlas a votación las resoluciones 63/108 A y B sobre la base del informe del Comité Especial presentado a la Asamblea General⁸² y su posterior examen por la Comisión Política Especial y de Descolonización de la Asamblea General (Cuarta Comisión) (A/63/480). La sección VI de la resolución 63/108 B se refiere a Guam. En la parte dispositiva de esa sección, la Asamblea General:

⁸⁰ www.unescap.org.

⁸¹ *Samoa News*, 7 de noviembre de 2006.

⁸² *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 23 (A/62/23)*.

1. *Exhorta una vez más* a la Potencia administradora a que tenga en cuenta la voluntad expresada por el pueblo chamorro y apoyada por los votantes de Guam en el referendo de 1987, según lo dispuesto ulteriormente en las leyes de Guam en relación con las iniciativas de libre determinación del pueblo chamorro, y alienta a la Potencia administradora y al Gobierno del Territorio a que entablen negociaciones sobre esta cuestión;

2. *Pide* a la Potencia administradora que, en cooperación con el Gobierno del Territorio, siga transfiriendo tierras a los propietarios originales del Territorio, siga reconociendo y respetando los derechos políticos y la identidad cultural y étnica del pueblo chamorro de Guam y adopte todas las medidas necesarias para tener en cuenta las preocupaciones del Gobierno del Territorio respecto de la cuestión de la inmigración;

3. *Pide también* a la Potencia administradora que preste su cooperación para establecer programas destinados al desarrollo sostenible de las actividades económicas y empresas del Territorio, teniendo en cuenta la función especial del pueblo chamorro en el desarrollo de Guam;

4. *Recuerda* la petición que formuló anteriormente el Gobernador elegido a la Potencia administradora de que se levantasen las restricciones para permitir a las aerolíneas extranjeras transportar pasajeros entre Guam y los Estados Unidos de América a fin de lograr un mercado más competitivo e incrementar la llegada de visitantes;

5. *Pide* a la Potencia administradora que ayude al Territorio facilitando las actividades de divulgación pública de conformidad con el inciso b del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas y, a ese respecto, exhorta a las organizaciones competentes de las Naciones Unidas a que presten asistencia al Territorio, si así lo solicita.
